

AUDIOMETER TRIANGLE

MULTILANGUAGE USER MANUAL

Document title: AU1S-Triangle User Manual BG-RO-EL-HU
Code: AU1-MA011 _C
Revision: Rev. 02
Date: 2025.02.19

Capitolul 1

Siguranța: avertismente și informații

RO

Asigurați-vă că citiți în întregime acest manual, astfel încât toate funcțiile oferite de instrument să poată fi utilizate la maximul performanțelor lor. În special asigurați-vă că citiți acest capitol în întregime, deoarece conține informații și avertismente care sunt de o importanță fundamentală pentru utilizarea corectă și sigură a dispozitivului.

Simbolul de avertizare ilustrat mai jos este utilizat în acest manual pentru a atrage atenția cititorului asupra informațiilor de o importanță deosebită în domeniul siguranței și pentru a preveni utilizarea incorectă.



1.1 RESPONSABILITĂȚILE OPERATORULUI

Funcționarea audiometrului Triangle va fi eficientă și fiabilă numai când acesta este utilizat conform instrucțiunilor și procedurilor indicate în acest manual.

În cazul în care dispozitivul trebuie supus reparațiilor sau întreținerii, acesta trebuie deconectat de la sursa de energie electrică și nu trebuie refolosit decât după finalizarea respectivelor intervenții. Piesele defecte sau care funcționează necorespunzător trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale furnizate de Inventis și toate reparațiile trebuie efectuate numai de Inventis sau de personal autorizat de Inventis. Nicio componentă a dispozitivului nu trebuie modificată sau înlocuită fără autorizația companiei Inventis.

Utilizatorul își asumă întreaga răspundere pentru orice defecțiuni rezultate în urma utilizării sau exploatării necorespunzătoare, cum ar fi lucrările de întreținere sau reparațiile efectuate de terțe părți, altele decât Inventis sau Centrele de service aprobate de acesta. Inventis și Centrele de service aprobate vor răspunde pentru performanțele și fiabilitatea echipamentului numai dacă:

1. Reglajele, modificările sau reparațiile sunt efectuate numai de persoane autorizate de Inventis.
2. Sistemul electric și împământarea instalației sunt conforme cu standardele pentru dispozitivele electromedicale.

1.2 DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul medical Triangle este un audiometru. Un audiometru este un dispozitiv care ajută operatorul să definească sensibilitatea auditivă a pacientului prin generarea și transmiterea către pacient a unor stimuli sonori de diferite tipuri și intensități în scopuri de diagnostic.

1.3 INDICAȚII DE UTILIZARE ȘI UTILIZATORI FINALI AI DISPOZITIVULUI

Triangle este destinat utilizării de către profesioniștii în domeniul ORL care lucrează în spitale, clinici ORL și cabinete de audiologie pentru efectuarea evaluărilor auditive și a permite diagnosticarea posibilelor afecțiuni auriculare. Nu există restricții privind pacienții care pot folosi acest dispozitiv. Asigurați-vă întotdeauna că efectuați o otoscopie înainte de a utiliza dispozitivul.

Aceste teste trebuie efectuate într-un mediu liniștit pentru a evita artefactele.

1.4 CONDIȚII MEDICALE

Reducerea sensibilității sistemului auditiv sau orice condiții în care se consideră că sistemul auditiv joacă un rol în diagnostic.

1.5 PRECAUȚII



Orice incident grav în legătură cu dispozitivul trebuie comunicat producătorului și autorității competente din Statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a asigura utilizarea corectă și sigură a dispozitivului trebuie respectate următoarele măsuri de precauție.

1.5.1 Precauții generale



Asigurați-vă că sunt îndeplinite condițiile de mediu necesare (în timpul transportului, depozitării și funcționării):

	<i>Temperatură: între 15°C (59°F) și 35°C (95°F)</i>
<i>Funcționare</i>	<i>Umiditate relativă: între 30% și 90% (fără condens)</i>
	<i>Presiune: între 700 hPa și 1060 hPa</i>

<i>Transport și depozitare</i>	<i>Temperatură: între -10°C (14°F) și 50°C (122°F)</i>
	<i>Umiditate relativă: între 0% și 90% (fără condens)</i>
	<i>Presiune: între 500 hPa și 1060 hPa</i>
<i>Timp de încălzire</i>	<i>1 minut</i>



Dispozitivul nu va fi protejat dacă în timpul utilizării este expus gazelor anestezice inflamabile sau altor produse similare. Pericol de explozie.



Evitați instalarea și utilizarea dispozitivului în apropierea surselor de câmpuri electromagnetice puternice, care ar putea interfera cu funcționarea aparatului.



Utilizați numai accesorii originale furnizate de INVENTIS S.r.l., dacă nu este specificat altfel.



Utilizați numai unitatea de alimentare de calitate medicală furnizată împreună cu dispozitivul, care respectă standardul IEC 60601-1, cu următoarele specificații:

<i>Baterie internă</i>	<i>Acumulator Li-Ion, 18650 standard, 3.7V 2.6Ah</i>
	<i>Rezistență: Minim 12 ore de utilizare continuă</i>
	<i>Durată oprire automată: 5 minute</i>
	<i>Durată de așteptare: 1 minut</i>
<i>Adaptor de alimentare extern</i>	<i>Durată de reîncărcare: prin PC, port USB standard: 10h max; prin adaptorul de alimentare dedicat: 3h max</i>
	<i>Input 100-240Vac 50/60Hz, 0,3-0,15A</i>
	<i>Output 5Vdc 1,4A</i>
	<i>Conform cu standardul IEC 60601-1.</i>



Triangle este un dispozitiv medical: dacă este conectat la un computer (sau la orice dispozitiv extern) situat în „zona pacientului” (conform definiției din IEC 60601-1), și acesta trebuie să fie un dispozitiv medical sau trebuie să fie protejat printr-un transformator de izolare, pentru a asigura conformitatea combinației computer (dispozitiv extern) + audiometru cu standardul IEC 60601-1.



Triangle trebuie să fie instalat și utilizat în conformitate cu informațiile privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) furnizate la sfârșitul acestui manual.



Prezența în apropiere a echipamentelor portabile și mobile utilizate pentru comunicații RF poate afecta eficiența operațională a instrumentului. Consultați informațiile privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) furnizate la sfârșitul acestui manual.

1.5.2 Reglare



Reglarea trebuie efectuată cel puțin o dată la 12 luni și ori de câte ori este înlocuit un traductor.



Reglarea instrumentului este valabilă numai pentru traductoarele furnizate. Dacă este înlocuit un traductor, instrumentul trebuie reglat din nou.



Reglarea este valabilă pentru traductoarele furnizate împreună cu echipamentul, dacă sunt conectate direct la dispozitiv, fără prelungitoare sau alți conectori. Dacă traductorul este înlocuit sau nu este conectat direct la dispozitiv va fi necesară o nouă reglare înainte ca dispozitivul să poată fi utilizat.



Dacă traductorul selectat nu este reglat, pe ecranele de testare va apărea o avertizare. Traductoarele care nu au fost calibrate nu vor permite transmiterea niciunui stimul pacientului.



Acordați atenție intervalului de reglare indicat. Utilizarea dispozitivului după expirarea intervalului de reglare poate determina obținerea unor diagnostice nesigure.

1.5.3 Igienă



Dezinfectați husele de protecție ale căștii între un pacient și altul, urmând procedura descrisă în Capitolul 4: Întreținere.



Pernuțele căștilor intra-aurale sunt de unică folosință. Nu utilizați aceleași protecții pentru diferiți pacienți. Aruncați-le după utilizare.

1.5.4 Utilizare



Dispozitivul poate genera tonuri la o intensitate potențial dăunătoare pentru pacient. Este foarte important să setați corect intensitatea tonului înainte de a-l transmite.



Când efectuați teste audiometrice folosind căști intra-aurale nu introduceți și nu încercați în niciun fel să efectuați măsurători fără o pernă adecvată.



Menținerea intensității anterioare a stimulului atunci când se schimbă frecvența, traductorul sau partea stimulată poate cauza semnale potențial dăunătoare pentru pacient.



Nu efectuați nicio operațiune de service sau întreținere în timp ce dispozitivul este utilizat de către un pacient.

1.6 ELIMINARE

Ca orice alte dispozitive electronice, audiometrul dvs. conține cantități extrem de mici de anumite substanțe periculoase. Dacă astfel de substanțe intră în ciclul normal de eliminare a deșeurilor fără un tratament prealabil adecvat, ele pot cauza daune mediului și sănătății. În consecință, la sfârșitul duratei sale de viață, fiecare componentă a dispozitivului trebuie să treacă printr-un proces de colectare selectivă. Aceasta înseamnă că utilizatorul trebuie să predea (sau să trimită) deșeurile la centrele de colectare selectivă organizate de autoritățile locale sau, alternativ, să le înapoieze distribuitorului atunci când cumpără un dispozitiv nou de același fel sau similar.

Datorită colectării selective a deșeurilor și operațiunilor ulterioare de prelucrare, recuperare și eliminare a acestora, aparatele pot fi fabricate din materiale reciclate, impactul negativ al gestionării necorespunzătoare a deșeurilor asupra mediului și sănătății putând fi limitat în mod corespunzător.

1.7 CONFORMITATE

Audiometrul Triangle este un dispozitiv de clasă IIa, conform Anexei VIII la Regulamentul privind dispozitivele medicale (MDR) 2017/745/EU.

Sistemul de management al calității al Inventis a fost certificat de organismul de evaluare TÜV ca fiind conform cu standardul ISO 13485.

1.8 SIMBOLURI



Atenție: utilizarea acestui dispozitiv necesită anumite precauții. Pentru a asigura utilizarea în siguranță, consultați documentația însoțitoare.



Consultați manualul de instrucțiuni pentru utilizare.



Dispozitiv medical



Numărul de serie al dispozitivului. Numărul este alcătuit din 13 caractere alfanumerice indicând modelul, seria, anul de fabricație și numărul de serie. Mai precis, numărul cuprinde următoarele segmente:

- Caracterele 1-5: codul produsului Inventis
- Caracterele 6 și 7: anul de fabricație („20” înseamnă 2020)
- Caracterele 8-13: numărul de serie progresiv



Codul de catalog



Numele și adresa producătorului



Componente aplicate de tip B (IEC 60601-1)



0123

Produs conform cu Regulamentul Comunității Europene privind dispozitivele medicale (MDR) 2017/745/EU. Dispozitiv clasa IIa; numărul organismului notificat: 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).

Rx Only

Atenție: Legea federală din SUA limitează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui profesionist autorizat din domeniul sănătății



Produsul este supus cerințelor Directivei 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). În cazul în care acest produs este vândut și/sau casat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer sau industrial obișnuit, ci colectat separat.



A nu se refolosi.

Componentele cu această inscripție pot fi utilizate o singură dată și nu trebuie reutilizate ulterior.



Cod UDI

(01)08054187380778
(21)AU1SA19221923

Capitolul 2

Instalare, pornire și oprire

2.1 DESCHIDEREA PACHETULUI ȘI INSPECTAREA CONȚINUTULUI

RO

Atunci când primiți pachetul verificați cutia, care nu trebuie să fie deteriorată și asigurați-vă că piesele conținute nu sunt deteriorate sau defecte.

După ce ați efectuat diferitele conexiuni inspecțați din nou vizual aparatul înainte de a-l porni pentru a vă asigura că nu există deteriorări.

În cazul în care dispozitivul sau oricare dintre piesele sau componentele sale detașabile par a fi deteriorate sau defecte, contactați distribuitorul sau departamentul de service al Inventis.



Păstrați ambalajele în cazul în care dispozitivul trebuie trimis distribuitorului sau companiei Inventis din orice motiv.

2.2 PRECAUȚII

Instalarea audiometrului Triangle este ușoară, dar trebuie efectuată cu atenție. Instalarea incorectă ar putea cauza probleme din punct de vedere al siguranței în timpul utilizării sistemului.

Ca orice alt dispozitiv electric sau electronic, audiometrul va emite unde electromagnetice. Deși se garantează că nivelul emisiilor se încadrează în limitele legale, alte dispozitive electronice care funcționează în imediata apropiere ar putea fi afectate dacă sunt deosebit de sensibile la interferențele electromagnetice. În acest caz (interferența poate fi verificată oprind instrumentul și apoi repornindu-l) problema poate fi remediată prin adoptarea uneia sau mai multora dintre următoarele soluții:

- Schimbați orientarea și/sau poziția dispozitivului afectat.
- Modificați distanța dispozitivului față de audiometru.
- Conectați dispozitivul afectat la o priză de alimentare pe un alt circuit decât cel al audiometrului.
- Consultați producătorul sau un centru de service.

2.3 CONEXIUNI

Toți conectorii destinați componentelor detașabile sunt situați pe panoul din spate.



Introduceți toate traductoarele și componentele detașabile în porturile respective, așa cum este indicat în tabelul următor:

Conector	Component detașabil
BONE	Vibrator osos
ACL	Căști AC: Stânga
ACR	Căști AC: Dreapta
P. RESP	Comutator de răspuns pentru pacient
	Cablu USB pentru adaptorul de alimentare sau PC



Conectați traductoarele și comutatorul de răspuns al pacientului numai cu dispozitivul oprit.



Asigurați-vă că sursa de alimentare electrică și conexiunile de împământare respectă standardele aplicabile pentru echipamentele electromedicale. Risc de electrocutare

2.4 COMENZILE TASTATURII

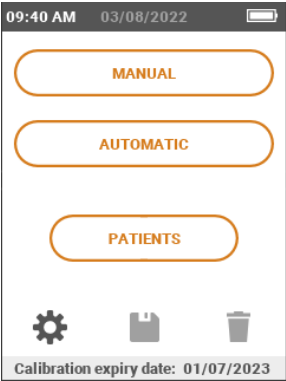
Comandă	Funcționare
	Când dispozitivul este OPRIT, apăsați pentru a-l PORNI. Dacă dispozitivul este PORNIT, apăsați pentru a-l OPRI în condiții de siguranță sau țineți apăsat timp de 10 secunde pentru a opri dispozitivul fără a salva datele sesiunii.
	Când este apăsat împreună cu alte butoane, activează a doua funcție
	Trimitere stimul

Fn + MASKING STIMULUS	Trimitere mascare
NO RESP. STORE	Salvarea nivelului auditiv
Fn + NO RESP. STORE	Salvarea „niciun răspuns”
TALK OVER	Vorbiți cu pacientul prin intermediul microfonului (situat deasupra butonului)
dB MASKING dB - +	Modificarea nivelului stimulului
Fn + - dB MASKING dB - +	Modificarea nivelului de mascare
Hz - +	Modificarea frecvenței de testare

2.5 PORNIREA, OPRIREA ȘI ECRANUL PRINCIPAL

După ce toate cablurile sunt conectate, Triangle poate fi pornit apăsând și ținând apăsat butonul de pornire timp de câteva secunde. Dispozitivul poate fi oprit în orice moment prin menținerea apăsată a aceluiași buton.

La câteva secunde după pornire, pe afișaj va apărea următorul ecran:



2.6 CONECTAREA LA PC

Audiometrul Triangle poate fi interfațat cu un computer personal echipat cu software-ul Inventis Maestro. Conectați audiometrul Triangle la un port USB al computerului, folosind cablului furnizat.

Triangle poate fi conectat fie la un PC pentru reîncărcare și transferul datelor testelor efectuate, fie la adaptorul de alimentare furnizat.



Utilizați cablul furnizat pentru a conecta Triangle la unul dintre porturile USB ale computerului

După câteva secunde, dispozitivul conectat va fi recunoscut de sistemul de operare.

Consultați manualul de utilizare al Maestro pentru mai multe detalii despre software.

Capitolul 3 Comenzi și teste

3.1 COMENZI PENTRU ACCESUL DIRECT LA TESTE

Buton	Funcție
	Accesul la Audiometria cu tonuri pure (ATP) manuală
	Accesul la ATP automată
	Accesul la Gestionarea pacienților
	Salvarea testului curent în fișa pacientului
	Ștergerea testului curent
	Accesul la ecranul Setări

RO

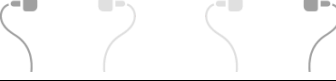
3.1.1 Butoanele funcții

Buton	Funcție
	Revenire la ecranul principal
	Selectarea urechii care trebuie testată (în acest exemplu a fost aleasă Dreapta)
	Ștergerea pragului salvat pentru urechea selectată

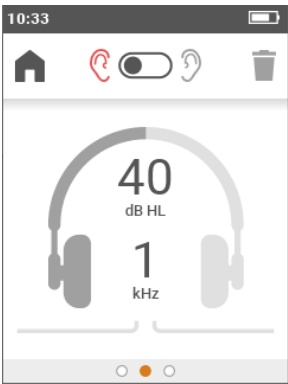
3.2 AUDIOMETRIE

3.2.1 Indicatori comuni

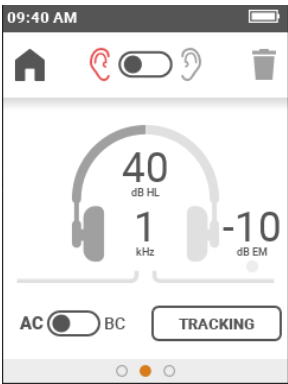
Următorii indicatori sunt comuni atât pentru testele de audiometrie tonală manuală, cât și pentru cele automate.

Indicații	Informații
	Butonul de răspuns al pacientului nu a fost apăsat
	Butonul de răspuns al pacientului a fost apăsat
	Căști
	Căști cu stimul activ
	Os (numai în modul de testare Manuală)
	Introduceți căștile

3.2.2 Audiometrie manuală



Fără licența „Conducător osos”



Cu licența „Conducător osos”

Următoarele comenzi și informații sunt disponibile numai atunci când este activată licența „Conducție osoasă”:

Buton	Funcție
AC  BC	Selectarea traductorului
	Activarea urmăririi (se păstrează aceeași diferență în dB între stimul și mascare)

Indicații	Informații
40 dB EM	Nivel de mascare
	Mascare activată
	Mascare dezactivată

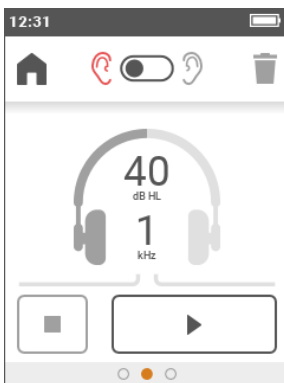
RO

Glisați ecranul spre stânga pentru a afișa pragurile memorate. Glisați ecranul spre dreapta pentru a accesa parametrii:

- Tip stimul: Ton sau Vobulat. Implicit: Vobulat.
- Mod de stimulare: Continuă sau Pulsată 1 Hz. Implicit: Continuă.
- Intensitate implicită: Setarea intensității implicite a stimulului. Implicit: 40 dB HL.
- Menținere intensitate: Menținerea nivelului după schimbarea frecvenței. Implicit: dezactivat.
- Mod întrerupător: Permite utilizarea tastei de întrerupere ca buton (stimularea este activă atât timp cât acesta este apăsat) sau comutator (prima apăsare activează stimularea, a doua o dezactivează). Implicit: buton.
- Comutare automată a frecvenței: Activarea/dezactivarea comutării automate a frecvenței după salvarea unei valori. Implicit: dezactivat.
- Selectarea frecvenței: Accesarea ecranului de selecție a frecvenței pentru a activa/dezactiva separat frecvențele ce trebuie testate. Valoarea implicită: toate frecvențele activate.

3.2.3 Audiometria automată

Audiometria automată se realizează numai cu traductorul AC, fără mascare.



Buton	Funcție
	Începerea testului
	Întreruperea testului
	Oprirea testului

Glisați ecranul spre stânga pentru a afișa pragurile memorate. Glisați ecranul spre dreapta pentru a accesa parametrii:

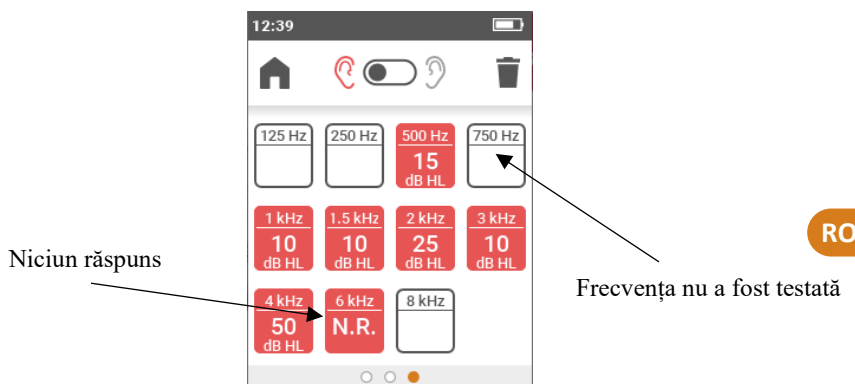
- Selectarea frecvenței: Accesarea ecranului de selecție a frecvenței pentru a activa/dezactiva separat frecvențele ce trebuie testate. Valoarea implicită: toate frecvențele activate.
- Mod de testare: Selectarea algoritmului automat dorit:
 - Prag automat Hughson-Westlake, modificat de Martin (pragul este memorat dacă 2 răspunsuri din 3 sunt corecte)
 - Căutare rapidă (un singur răspuns corect determină memorarea pragului)
 - Intensitate fixă (fiecare frecvență este testată o singură dată)

Implicit: Hughson-Westlake

- Nivel minim / Nivel maxim: Setarea intervalului de niveluri testate. Implicit: -10 – 100 dB

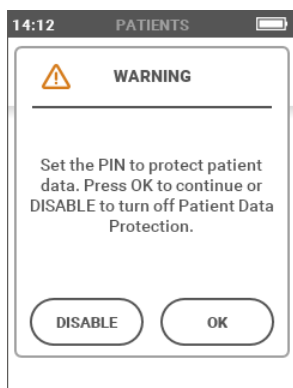
- Familiarizare: Activarea/dezactivarea fazei suplimentare folosite pentru a instrui pacientul cu privire la procedura de determinare a pragului.

3.2.4 Rezultate

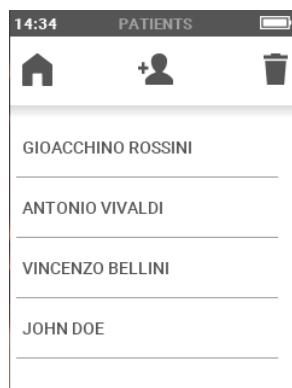


3.3 GESTIONAREA PACIENȚILOR

Ecranul de gestionare a pacienților permite adăugarea (sau modificarea) pacienților și analiza testelor memorate. La prima accesare a ecranului de gestionare a pacienților, Timpani solicită un cod PIN pentru a preveni accesul nedorit la date. Puteți alege fie să introduceți PIN-ul, fie să dezactivați protecția datelor.



Mesajul care se afișează la prima accesare a ecranului de gestionare a pacienților



Ecranul de gestionare a pacienților

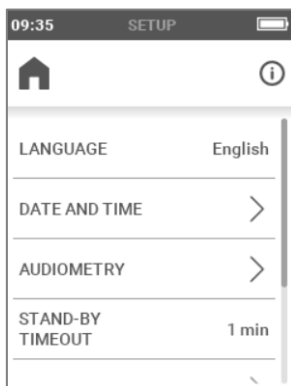


Se recomandă activarea PIN-ului pentru protecția datelor pacientului

Buton	Funcție
	Revenire la ecranul principal
	Crearea unui nou pacient
	Ștergerea tuturor pacienților memorați
	Revenire la lista pacienților
	Partea pragurilor memorate
	Ștergerea pacientului curent

3.4 SETĂRI

Ecranul Setări permite utilizatorului să modifice parametrii audiometrului Triangle.



Buton	Funcție
	Revenire la ecranul principal
	Accesarea ecranului cu informații, în care se pot regăsi numărul de serie al dispozitivului, traductoarele reglate, versiunea firmware și alte informații pentru service

3.4.1 Parametrii ce pot fi reglați de utilizator

În continuare sunt indicați parametrii generali pentru configurarea dispozitivului.

- **Limba:** Limba interfeței. Valoarea implicită: Engleză (poate varia în funcție de destinație)
- **Data și ora:** Accesați meniul pentru a regla data, ora și formatul acestora.
- **Audiometria:** Accesați meniul pentru a selecta
 - o Tip ieșire AC: Selectați tipul traductorului AC, căștile supra-aurale (AC) sau căștile intra-aurale (AC-INS). Implicit: AC.
 - o ATP la pornire: Pornește automat dispozitivul cu ecranul Tonuri pure, modul manual. Implicit: dezactivat.
- **Durată de așteptare:** Setează durata înainte de trecerea în modul consum redus. Implicit: 1 minut.
- **Securitatea datelor:** Accesați meniul pentru a modifica PIN-ul și pentru a-l activa/dezactiva.
- **Luminozitatea afișajului:** Setăți luminozitatea afișajului între 20% și 100%. Implicit: 80%.
- **Licențe:** Accesul la meniul ce permite activarea licențelor suplimentare.

Capitolul 4 Întreținere

RO

Audiometrul Triangle nu necesită nicio întreținere periodică specială în afară de reglare și curățarea normală, toate acestea fiind descrise în acest capitol. Dispozitivul trebuie oprit înainte de a începe orice fel de operațiune de curățare.

Pentru a menține performanțele și siguranța dispozitivului trebuie respectate recomandările de îngrijire și întreținere indicate aici.



În afară de înlocuirea bateriei, inspecția și întreținerea componentelor interne trebuie efectuate numai de tehnicienii autorizați de INVENTIS S.r.l.



Traductoarele sunt fabricate folosind diafragme ultra-fragile care s-ar putea deteriora la impact. Manevrați-le cu grijă în timpul întreținerii.

4.1 VERIFICĂRI PERIODICE



Procedura descrisă în acest paragraf trebuie efectuată în fiecare zi, înainte primei utilizări a dispozitivului.



Testele trebuie efectuate cu dispozitivul în poziția de utilizare normală.

- Înainte de a porni dispozitivul asigurați-vă că nu se vede niciun semn de deteriorare nici pe echipament, nici pe componentele detașabile sau pe adaptorul de alimentare extern. Efectuați o inspecție vizuală a cablului de alimentare și a conectorilor pentru a verifica integritatea izolației și pentru a vă asigura că nu sunt supuse sarcinilor sau stresului mecanic care le-ar putea deteriora. Asigurați-vă că toate piesele și cablurile sunt conectate corect.
- Verificați în mod subiectiv dacă ieșirea aferentă conducției aeriene și celei osoase este egală pe ambele canale și pe toate frecvențele, de exemplu generând un stimul de 10 sau 15 dB, cât este suficient pentru a auzi. Persoana care efectuează această verificare trebuie să aibă un auz bun.

- Asigurați-vă că la nivelul de 60 dB în AC și 30 dB în BC nu există distorsiuni, zgomote sau paraziți pe niciuna dintre frecvențe.
- Verificați dacă tasta de întrerupere, comutatorul de răspuns al pacientului și indicatorii de pe tastatură funcționează corect.
- Verificați dacă butoanele de atenuare funcționează corect, fără zgomote sau interferențe între canale.
- Verificați apăsarea benzii căștilor și a vibratorului osos.
- Verificați comunicarea cu pacientul.



În cazul defectării unei piese sau a unui traductor consultați Anexa A „Rezolvarea problemelor”.

Verificați dacă intervalul de reglare nu a expirat: data este afișată pe ecranul informații ce poate fi accesat din meniul de configurare.



Reglarea trebuie efectuată de tehnicieni aprobați de INVENTIS S.r.l. Operațiunea trebuie efectuată cel puțin o dată la 12 luni și ori de câte ori se înlocuiește un traductor.

4.2 ÎNTREȚINEREA TRADUCTOARELOR



Nu folosiți lichide sau spray-uri pentru a curăța audiometrul.

Nu lăsați praful să se depună pe traductoare. De asemenea:

- Cupele căștilor sunt realizate din material biocompatibil, dar nu sunt sterile. Pentru a preveni răspândirea infecțiilor și a asigura biocompatibilitatea lor, acestea trebuie să fie dezinfectate înainte de a fi folosite pentru un nou pacient folosind șervețele sau o lavetă din microfibră umezite cu alcool denaturat.
- Pernuțele căștilor intra-aurale sunt destinate introducerii în canalul urechii pacientului. Acestea sunt realizate din material biocompatibil și trebuie folosite o singură dată, apoi eliminate în conformitate cu reglementările de sănătate și siguranță în vigoare.



Pernuțele căștilor intra-aurale nu sunt sterile. Utilizarea pernuțelor nesterilizate poate provoca infecții ale urechii.



Cupele căștilor pot fi curățate în mod repetat, conform descrierii din paragraful „Întreținerea traductoarelor”. În cazul apariției

defecțiunilor după orice operațiune de curățare contactați un tehnician de întreținere Inventis.



Deși cupele căștilor pot fi curățate în mod repetat, verificați întotdeauna menținerea caracteristicilor și a integrității acestora. Pentru aceasta este suficient să efectuați testele descrise în paragraful „Verificări periodice”. Ori de câte ori apare o defecțiune contactați un tehnician de întreținere Inventis care va verifica dacă traductorul dvs. trebuie înlocuit.



Pentru a evita deteriorarea căștilor nu le apăsați pe o suprafață plană: acest lucru poate crea vid și poate cauza deteriorarea traductorului (efect de ventuză).

RO

4.3 CURĂȚAREA INSTRUMENTULUI

Curățați dispozitivul folosind o cârpă moale care nu lasă scame, umezită cu apă și detergent slab. În cazul în care trebuie dezinfectat, umeziți cârpa cu o soluție de peroxid de hidrogen de 3%.

4.4 ÎNLOCUIREA BATERIEI

Dacă dispozitivul nu funcționează atât timp cât ar fi de așteptat în ciuda faptului că a fost încărcat complet, este posibil ca bateria să fie deteriorată sau descărcată.



Înlocuirea greșită a bateriei poate fi potențial periculoasă. Acordați o atenție deosebită înlocuirii acesteia.

Achiziționați o baterie nouă de la un distribuitor autorizat Inventis, apoi înlocuiți bateria existentă conform indicațiilor de mai jos:

- Opriti dispozitivul și scoateți cablul USB.
- Puneți-l cu fața în jos (cu afișajul în jos) pe o suprafață moale.
- Desfaceți șurubul ce fixează clapeta compartimentului pentru baterii.
- Scoateți bateria. Separați conectorii fără să trageți de ei. Îndepărtați-i ușor cu ajutorul unei pensete.
- Conectați bateria nouă.
- Puneți cablul în interiorul compartimentului, sub șurub, și poziționați noua baterie în locașul său, apoi închideți clapeta și fixați-o cu ajutorul șurubului.

Încărcați complet dispozitivul înainte de utilizare.



Toate componentele detașabile indicate în manual sunt proiectate special pentru a fi utilizate cu dispozitivul. Doar componentele detașabile furnizate de Inventis trebuie conectate la audiometru.

4.5 REPARAȚII ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta departamentul de service, asigurați-vă că au fost încercate toate soluțiile posibile din anexa

Rezolvarea **problemelor**.

Piesele care urmează să fie returnate producătorului trebuie curățate și dezinfectate conform instrucțiunilor din acest manual. Traductoarele trebuie expediate într-o pungă transparentă, închisă și sigilată.

În cazul în care instrumentul trebuie trimis departamentului de service sau returnat distribuitorului, asigurați-vă că este utilizat ambalajul original și că toate componentele detașabile și traductoarele sunt incluse.

Capitolul 5

Rezolvarea problemelor

RO

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Niciun semnal de la un traductor	Traductorul nu este conectat corect	Asigurați-vă că traductorul este conectat corect
	Traductorul este deteriorat	Contactați departamentul de service al Inventis sau distribuitorul
Nu se poate stabili o conexiune directă între PC și Triangle	Probleme cu conexiunea USB	Verificați conexiunea USB dintre dispozitiv și computer
	Cablul USB este deteriorat	Schimbați cablul USB (USB A - B standard)
Instrumentul nu pornește	Bateria este descărcată	Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare
Afișajul rămâne gol (LED-ul este aprins)	Dispozitiv în stand-by	Atingeți ecranul sau apăsați butonul de pornire
	Afișaj deteriorat	Contactați departamentul de service al Inventis sau distribuitorul
Bateria nu se reîncarcă	Cablul USB este deteriorat	Schimbați cablul USB (USB A - B standard)
	Adaptorul este deteriorat	Contactați departamentul de service al Inventis sau distribuitorul

Problema	Cauza posibilă	Soluția
	Baterie deteriorată	Înlocuiți bateria - Contactați departamentul de service Inventis sau distribuitorul
<i>mesaj:</i> „Eroare hardware”	Eroare internă non-fatală	Apăsați OK pentru a continua. Dacă problema persistă, contactați departamentul de service Inventis
<i>mesaj:</i> „Eroare gravă”	Eroare internă fatală	Reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, contactați departamentul de service Inventis